

## Learning to understand American and British newspapers

[www.englishforitalians.com](http://www.englishforitalians.com)

These sentences have been taken from the New York Times, The Washington Post, Politico and the BBC.

Literal Translation = *traduzione letterale*

1.

And they remain skeptical that Pakistan has **the wherewithal** for a sustained campaign against Islamist militancy.

*E rimangono scettici che Pakistan abbia i mezzi per una prolungata campagna contro la militanza islamica.*

2.

General Nagata **scoffed** at those who, he said, had questioned his decision.

*Il generale Nagata sbuffeggiò/derise quelli che, lui disse, avevano messo in dubbio la sua decisione.*

3.

He has displayed bureaucratic **acumen** in counterterrorism jobs at the C.I.A. and the Pentagon, and diplomatic **savvy** as a senior American military liaison officer.

*Egli ha mostrato acume burocratico in lavori antiterroristici alla CIA e al Pentagono, e furbizia/competenza diplomatica come ufficiale superiore militare di collegamento americano.*

4.

**Enter** General Nagata.

*Entra (in scena) il generale Nagata.*

[www.englishforitalians.com](http://www.englishforitalians.com)

>>>

5.

BP Chief Executive Bob Dudley has endured many **scrapes** in Russia during the past decade.

*L'amministratore delegato di BP (British Petroleum) Bob Dudley ha sopportato molti **screzi** in Russia durante l'ultimo decennio.*

6.

...these steps **underscore** that we will employ a broad set of tools to defend U.S. businesses and citizens.

*...questi passi/ queste azioni **mettono in rilievo** che utilizzeremo un ampio assortimento di mezzi per difendere aziende e cittadini statunitensi.*

7.

He suggested **doing away with** the requirement.

*Egli suggerì di **eliminare** il requisito.*

**to do away with** = *eliminare*

8.

"We have to find a way to address some of these factors and conditions that are **abetting** and allowing these movements to grow."

*"Dobbiamo trovare un modo di affrontare alcuni di questi fattori e condizioni che stanno **favoreggiando** e permettendo a questi movimenti di crescere."*

9.

The Islamic State, also called ISIS or ISIL, **wrests** and maintains control over territory and its people.

*Lo stato islamico, chiamato anche ISIS o ISIL, **strappa** e mantiene controllo sul territorio e il suo popolo.*

10.

Outside the window, the roofless ruins of houses slid by, **pitted** and **gouged** and **blown apart** by explosions.

*Fuori dalla finestra, le rovine di case senza tetti scivolarono via, svuotate e scavate e fatte saltare in aria dalle esplosioni.*

*Aspetto i vostri consigli e le vostre critiche:  
[carmelo.mangano@gmail.com](mailto:carmelo.mangano@gmail.com)*

[www.englishforitalians.com](http://www.englishforitalians.com)